



IC Recorder

Mode d'emploi
ICD-B600

IC RECORDER

©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

Modèle européen seulement

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez

activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Remarque à l'intention des clients dans les pays où les directives de l'UE s'appliquent

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Dépannage

Avant d'emmener l'appareil pour une réparation, effectuez les contrôles suivants. Si le problème persiste après avoir effectué ces vérifications, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

L'appareil ne fonctionne pas.

- Les piles n'ont pas été installées en respectant la polarité.
- Les piles sont faibles.
- Les touches ont été verrouillées à l'aide du commutateur HOLD. (Si vous appuyez sur n'importe quelle touche, l'indication « HOLD » clignote pendant 3 secondes.)

Aucun son n'est diffusé par le haut-parleur.

- L'écouteur ou le casque d'écoute est branché.
- Le volume est au minimum.

L'indication «FULL» est affichée et vous ne pouvez pas commencer l'enregistrement.

- La mémoire est saturée. Supprimez quelques messages.
- 99 messages ont été enregistrés dans le dossier sélectionné. Sélectionnez un autre dossier ou effacez quelques messages.

Des bruits parasites sont audibles.

- Quelque chose, par exemple votre doigt, a touché ou frotté accidentellement l'appareil pendant l'enregistrement.
- L'appareil a été placé à proximité d'une source d'alimentation secteur, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone mobile durant l'enregistrement ou la lecture.
- La fiche du microphone raccordé était souillée lors de l'enregistrement. Nettoyez la fiche.
- La fiche de l'écouteur ou du casque d'écoute est encrassée. Nettoyez-la.

Le niveau d'enregistrement est faible.

- Réglez la sensibilité du microphone sur « H (élevé) » à l'aide du menu.

L'enregistrement est interrompu.

- La fonction VOR avancée est activée. Réglez VOR sur « OFF ».

Le niveau d'enregistrement est instable (lors de l'enregistrement de musique, etc.).

- Cet appareil est conçu pour ajuster automatiquement le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement de réunions, etc. et il ne convient pas à l'enregistrement de musique.

L'indication «-Y-M-D» ou «-:-» est affichée.

- Vous n'avez pas réglé l'horloge.

L'indication «-Y-M-D» ou «-:-» est affichée dans l'écran REC DATE.

- La date et l'heure d'enregistrement ne seront pas affichées si vous avez enregistré le message alors que l'horloge n'était pas réglée.

Vous ne pouvez pas diviser un message.

- Vous ne pouvez pas enregistrer de nouveau message dans un dossier contenant 99 messages.
- Si vous divisez fréquemment des messages, l'appareil risque de ne plus pouvoir effectuer cette opération.

Il est impossible de diviser un message au cours de la première ou de la dernière seconde.

L'appareil met plus longtemps à démarrer.

- Si vous divisez les messages trop fréquemment pendant que l'appareil les enregistre, le phénomène suivant peut se produire: l'indicateur de fonctionnement clignote et l'appareil ne fonctionne plus pendant un certain temps. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. Attendez que l'indicateur de fonctionnement s'éteigne.

Vous ne pouvez pas enregistrer de messages à concurrence de la durée d'enregistrement maximale.

- Si vous enregistrez des messages à la fois en mode HQ, SP et LP, la durée d'enregistrement se situe entre la durée d'enregistrement maximale en mode HQ et la durée d'enregistrement maximale en mode LP.

Lorsque 99 messages ont été enregistrés dans un dossier, il n'est plus possible d'enregistrer un nouveau message.

- En raison des limites de l'enregistreur IC, cet appareil enregistre des passages d'une durée minimale. Si la longueur de chaque message ne peut pas être divisée par l'unité minimale d'enregistrement, la durée d'enregistrement restante peut être réduite d'une durée supérieure à la durée totale des messages.

L'appareil ne fonctionne pas correctement.

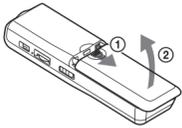
- Retirez les piles et réinsérez-les.

Notez que les messages enregistrés peuvent être effacés lors d'une opération d'entretien ou de réparation.

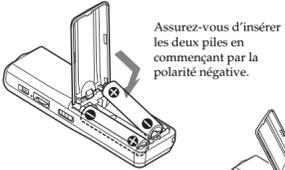
Préparation

Etape 1 : Installation des piles

1 Faites glisser et soulevez le couvercle du compartiment des piles.

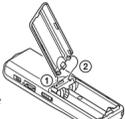


2 Introduisez deux piles alcalines LR03 (AAA) en respectant la polarité et refermez le couvercle.



Assurez-vous d'insérer les deux piles en commençant par la polarité négative.

Si le couvercle du compartiment s'enlève accidentellement, remettez-le en place comme illustré ci-contre.



L'écran de réglage de l'horloge apparaît lorsque vous introduisez des piles pour la première fois ou lorsque vous remplacez les piles par des piles neuves. Reportez-vous aux étapes 2 à 3 de « Etape 2: Réglage de l'horloge » pour régler la date et l'heure.

Remplacement des piles

L'indicateur des piles dans la fenêtre d'affichage signale l'état des piles de la façon suivante. Lorsque l'indicateur « » clignote, remplacez les piles. Lorsque l'indicateur « » clignote, les piles sont vides et l'appareil va cesser de fonctionner.

Autonomie des piles*(en utilisation continue)

En mode HQ
Enregistrement: Environ 11 h.
Lecture**: Environ 7,5 h.

En modes SP et LP
Enregistrement: Environ 22 h.
Lecture**: Environ 11 h.

(h.: heures)
* Avec des piles alcalines Sony LR03 (AAA)
** En mode de lecture via le haut-parleur interne avec le volume à un niveau moyen

L'autonomie des piles peut être plus courte selon les conditions d'utilisation de l'appareil.

Remarques

- N'utilisez pas de piles au manganèse dans cet appareil.
- L'écran de réglage de l'horloge apparaît lorsque vous remplacez les piles par des piles neuves. Dans ce cas, recommencez le réglage de la date et de l'heure. Les messages enregistrés et le réglage de l'alarme restent quant à eux en mémoire.
- Lorsque vous remplacez les piles, remplacez les deux piles en même temps.
- N'utilisez pas de piles sèches.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter toute détérioration résultant d'une fuite des piles et de leur corrosion.
- L'appareil accède à des données lorsque l'indication « ACCESS » s'affiche dans la fenêtre d'affichage. Ne retirez pas les piles lorsque des données sont en cours d'accès. Ceci risque d'endommager les données.

Opérations de base

Enregistrement de messages

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 99 messages dans chacun des quatre dossiers (A, B, C et D). Etant donné qu'un nouveau message est automatiquement enregistré à la suite du dernier message enregistré, vous pouvez rapidement démarrer l'enregistrement, sans avoir à rechercher la fin du dernier enregistrement.

ex. :

Message 1	Message 2	Nouveau message enregistré	Espace
-----------	-----------	----------------------------	--------

Remarque
Avant de procéder à un enregistrement de longue durée, veillez à installer de nouvelles piles et à vérifier l'indicateur des piles.

1 Sélectionnez le mode d'enregistrement.

Reportez-vous à la section « Modification du mode d'enregistrement » au verso.

2 Sélectionnez le dossier.

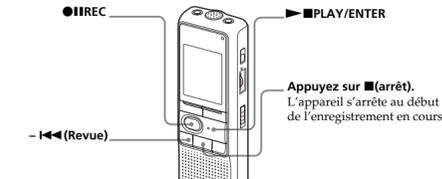
Reportez-vous à la section « Sélection du dossier ».

3 Démarrez l'enregistrement.



Vous n'avez pas besoin de maintenir la touche **IIREC** enfoncée pendant l'enregistrement.

4 Arrêtez l'enregistrement.



Si vous ne changez pas de dossier après avoir arrêté l'enregistrement, votre prochain enregistrement se fera dans le même dossier.

Pour	Procédez comme suit
activer une pause d'enregistrement*	Appuyez sur IIREC . En mode de pause d'enregistrement, l'indicateur de fonctionnement clignote en rouge et «PAUSE» clignote dans la fenêtre d'affichage.
désactiver la pause et reprendre l'enregistrement	Appuyez sur IIREC . L'enregistrement reprend à partir de cet endroit. (Pour arrêter l'enregistrement après une pause, appuyez sur (arrêt) .)
écouter le passage en cours d'enregistrement	Appuyez sur (arrêt) pour arrêter l'enregistrement, puis sur PLAY/ENTER .
contrôler immédiatement l'enregistrement en cours	Appuyez sur PLAY/ENTER pendant l'enregistrement.
recherche vers l'arrière en cours d'enregistrement (Revue)	Maintenez la touche (Revue) enfoncée en cours d'enregistrement ou pendant une pause d'enregistrement. Le mode d'enregistrement est abandonné et la lecture de l'enregistrement en cours commence. Si vous relâchez la touche, la lecture reprend à partir de ce point.
sélectionner la sensibilité du micro	Vous pouvez sélectionner la sensibilité du microphone à l'aide du menu. Reportez-vous à la section « Sélection de la sensibilité du microphone ». H (élevé): pour enregistrer lors de réunions ou dans un endroit calme ou spacieux. L (faible): pour enregistrer sa propre voix ou enregistrer dans un endroit bruyant.

* Environ une heure après l'activation d'une pause d'enregistrement, la pause est automatiquement désactivée et l'appareil passe en mode d'arrêt.

Sélection du dossier

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche.

2 Appuyez sur **(Revue) ou sur **PLAY/ENTER** pour sélectionner « FOLDER », puis appuyez sur **PLAY/ENTER**.**

3 Appuyez sur **(Revue) ou sur **PLAY/ENTER** pour sélectionner le dossier de votre choix, puis appuyez sur **PLAY/ENTER**.**

4 Appuyez sur **(arrêt) pour quitter le mode menu.**

Remarque au sujet de l'enregistrement

Il se peut que des parasites soient enregistrés si un objet, par exemple un doigt, touche ou frotte accidentellement l'appareil pendant l'enregistrement.

Durée d'enregistrement maximale

La durée d'enregistrement maximale de tous les dossiers est la suivante. Vous pouvez enregistrer des messages pour la durée maximale d'enregistrement dans un seul dossier.

HQ* 61 h 10min
SP** 163 h 10 min
LP*** 301 h 35 min

(h : heures / min : minutes)
* HQ: Mode d'enregistrement haute qualité (son monaural)
** SP: Mode d'enregistrement normal (son mono)
*** LP: Mode d'enregistrement longue durée (son mono)

Remarques

- Pour enregistrer avec un son de meilleure qualité, sélectionnez le mode HQ. Pour changer de mode d'enregistrement, reportez-vous à la section « Modification du mode d'enregistrement » au verso.
- Avant d'effectuer un enregistrement de longue durée, vérifiez le témoin d'autonomie des piles.
- La durée d'enregistrement maximale et le nombre de messages pouvant être créés varient suivant les conditions d'utilisation.
- Lorsque vous enregistrez des messages à la fois en mode HQ, SP et LP, la durée d'enregistrement maximale se situe entre celle du mode HQ et celle du mode LP.
- En raison des limites du système de l'enregistreur IC, cet appareil enregistre des passages d'une durée minimale d'environ 2 secondes. Les symptômes suivants peuvent donc être constatés:
 - Si un message est plus court que l'unité d'enregistrement minimale, sa durée est tout de même considérée comme étant d'environ 2 secondes. La durée d'enregistrement restante diminue de plus que la durée réelle du message si elle ne peut pas être divisée exactement par l'unité d'enregistrement minimale.
 - La somme de la valeur du compteur (temps d'enregistrement écoulé) et le temps d'enregistrement restant peuvent être inférieurs au temps d'enregistrement maximal de l'appareil.

Indication de la mémoire résiduelle

En cours d'enregistrement, l'indicateur de mémoire résiduelle diminue par unités.

La mémoire est saturée.
Clignote

Lorsque la durée d'enregistrement restante n'est plus que de 5 minutes, la dernière des indications se met à clignoter. Si le mode d'affichage du temps d'enregistrement restant est sélectionné, l'indication « REMAIN » et l'affichage du compteur clignotent lorsque la durée restante atteint 1 minute. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez d'abord quelques messages.

Remarques

- Si vous appuyez sur **IIREC** lorsque la mémoire est saturée, « FULL » clignote et une alarme sonore retentit. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez d'abord quelques messages.
- Si vous appuyez sur **IIREC** après avoir enregistrés 99 messages, « FULL » clignote et une alarme sonore retentit. Sélectionnez un autre dossier ou effacez quelques messages.

Démarrage automatique de l'enregistrement au son de la voix — Fonction VOR avancée

Lorsque la fonction VOR (enregistrement déclenché par la voix) est sur « ON » dans le menu, l'enregistrement démarre quand l'enregistreur détecte un son. (L'indication « VOR » apparaît dans la fenêtre d'affichage.)



L'enregistrement s'arrête si aucun son n'est émis. (L'indication « VOR PAUSE » clignote dans la fenêtre d'affichage.)

Remarque

La fonction VOR est affectée par les sons qui vous entourent. Réglez la sensibilité du microphone sur « H (élevé) » ou « L (faible) » à l'aide du menu. Si l'enregistrement ne s'avère pas satisfaisant après avoir modifié la sensibilité du microphone ou s'il s'agit d'un enregistrement important, réglez VOR sur « OFF ».

Sélection de la sensibilité du microphone

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche.

2 Appuyez sur **(Revue) ou sur **PLAY/ENTER** pour sélectionner « SENS », puis appuyez sur **PLAY/ENTER**.**

3 Appuyez sur **(Revue) ou sur **PLAY/ENTER** pour sélectionner « H (sensibilité élevée) » ou « L (sensibilité faible) », puis appuyez sur **PLAY/ENTER**.**

4 Appuyez sur **(arrêt) pour quitter le mode menu.**



Lecture de messages

Pour reproduire un message enregistré précédemment, commencez à partir de l'étape 1.
Pour reproduire un message que vous venez d'enregistrer, commencez à partir de l'étape 3.

1 Sélectionnez le dossier.

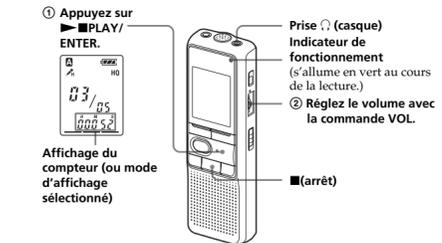
Reportez-vous à la section « Sélection du dossier ».

2 Sélectionnez le numéro du message.



* L'affichage sélectionné avec la touche DISPLAY/MENU apparaît (voir au verso).

3 Démarrez la lecture.



Après avoir lu un message, l'appareil s'arrête au début du message suivant. Lorsque la fonction de lecture continue est réglée sur « ON » (voir au verso), l'appareil s'arrête après avoir lu tous les messages du dossier sélectionné. Lorsque le dernier des messages d'un dossier a été lu, l'appareil s'arrête au début du dernier message.

Pour une écoute individuelle

Raccordez des écouteurs ou un casque (non fournis) à la prise (casque). Si vous entendez des parasites, nettoyez la fiche du casque d'écoute.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
arrêter à l'endroit actuel	Appuyez sur PLAY/ENTER ou sur (arrêt) .
revenir au début du message en cours	Appuyez une fois sur (Revue) .
passer au message suivant	Appuyez une fois sur PLAY/ENTER .
revenir aux messages précédents / passer aux messages suivants	Appuyez plusieurs fois sur (Revue) ou PLAY/ENTER . (En mode d'arrêt, maintenez la touche enfoncée pour sauter les messages en continu.)

Lecture répétée d'un message

— **Lecture répétée**
En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY/ENTER** pendant au moins 1 seconde.

L'indication « » est affichée et le message sélectionné est reproduit de manière répétitive. Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche **PLAY/ENTER**. Pour arrêter la lecture, appuyez sur **(arrêt)**.

Lecture continue de tous les messages d'un dossier

— **Lecture continue**
Vous pouvez sélectionner le mode de lecture continue en réglant la valeur de « CONT » dans le menu. Lorsque « CONT » est réglé sur « ON », vous pouvez lire tous les messages d'un dossier en continu.

Recherche vers l'avant / l'arrière en cours de lecture (Reparé/Revue)

Pour effectuer une recherche vers l'avant, maintenez la touche **PLAY/ENTER** enfoncée en cours de lecture et relâchez-la à l'endroit où vous voulez reprendre la lecture. Pour rechercher vers l'arrière, maintenez la touche **(Revue)** enfoncée en cours de lecture et relâchez-la à l'endroit où vous voulez reprendre la lecture.

Si vous maintenez la touche **PLAY/ENTER** ou **(Revue)** pour afficher le numéro du message souhaité, la recherche en accéléré. Pendant les 10 premières secondes de recherche vers l'avant ou vers l'arrière, un son de lecture rapide se fait entendre. Lorsque vous effectuez une recherche en accéléré, aucun son de lecture n'est émis. En cours de recherche vers l'avant ou vers l'arrière, le compteur est affiché, quel que soit le réglage du mode d'affichage.

Conseil

Si la lecture rapide est effectuée jusqu'à la fin du dernier message, l'indication « END » clignote pendant 5 secondes. (Vous ne pouvez pas entendre le son de la lecture.) Si vous maintenez la touche **(Revue)** enfoncée alors que l'indication « END » clignote, les messages sont lus rapidement et la lecture normale démarre à l'endroit où vous relâchez la touche. Lorsque l'indication « END » cesse de clignoter et que l'indicateur de fonctionnement est désactivé, l'appareil s'arrête au début du dernier message. Si le dernier message est long et que vous souhaitez démarrer la lecture à un autre endroit de ce message, maintenez la touche **PLAY/ENTER** enfoncée pour lire le message jusqu'à la fin, puis appuyez sur **(Revue)** lorsque l'indication « END » clignote pour revenir à l'endroit voulu.

(Pour les autres messages, passez au début du message suivant et activez la lecture vers l'arrière jusqu'au passage souhaité.)

Conseils

- Cet appareil ne dispose pas de commutateur d'alimentation on/off. L'affichage apparaît toujours.
- Vous pouvez sélectionner l'affichage 12 heures à l'aide du menu. Pour régler l'affichage 12 heures, sélectionnez « 12H » dans le menu « HOUR ». Dans ce cas, « AM12:00 » apparaît dans l'étape 2-②.

Dossier en cours



